

Совет Безопасности

Distr.: General
24 March 2007

Резолюция 1747 (2007),

принятая Советом Безопасности на его 5647-м заседании 24 марта 2007 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на заявление своего Председателя S/PRST/2006/15 от 29 марта 2006 года, свою резолюцию 1696 (2006) от 31 июля 2006 года и свою резолюцию 1737 (2006) от 23 декабря 2006 года и *вновь подтверждая* их положения,

вновь подтверждая свою приверженность Договору о нераспространении ядерного оружия, необходимость полного соблюдения всеми государствами — участниками этого Договора всех своих обязательств и напоминая о праве государств-участников, руководствуясь статьями I и II этого Договора, развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации,

напоминая о своей серьезной озабоченности по поводу докладов Генерального директора МАГАТЭ, которая отмечалась в его резолюциях 1696 (2006) и 1737 (2006),

ссылаясь на последний доклад Генерального директора МАГАТЭ (GOV/2007/8) от 22 февраля 2007 года и *выражая сожаление* по поводу того, что, как в нем указано, Иран не выполнил резолюцию 1696 (2006) и резолюцию 1737 (2006),

подчеркивая важность политических и дипломатических усилий по поиску решения на основе переговоров, гарантирующего, что ядерная программа Ирана преследует исключительно мирные цели, *отмечая*, что такое решение будет способствовать ядерному нераспространению в других регионах, и *приветствуя* сохраняющуюся приверженность Германии, Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции, при поддержке Высокого представителя Европейского союза, поиску решения на основе переговоров,

ссылаясь на резолюцию Совета управляющих МАГАТЭ (GOV/2006/14), в которой отмечается, что решение иранской ядерной проблемы внесет вклад в глобальные усилия по нераспространению и в реализацию цели того, что Ближний Восток станет свободным от оружия массового уничтожения, включая средства его доставки,

07-28142 (R) 190407 190407

будучи преисполнен решимости добиться осуществления своих решений путем принятия надлежащих мер, чтобы убедить Иран выполнить резолюцию 1696 (2006) и резолюцию 1737 (2006) и требования МАГАТЭ, а также сдерживать разработку Ираном чувствительных технологий в поддержку его ядерной и ракетной программ до тех пор, пока Совет Безопасности не определит, что цели этих резолюций достигнуты,

напоминая о требовании, в соответствии с которым государства должны объединяться для оказания взаимной помощи в проведении мер, о которых принято решение Советом Безопасности,

испытывая озабоченность в связи с опасностями распространения, которые представляет ядерная программа Ирана, и в этом контексте в связи с тем, что Иран по-прежнему не выполняет требования Совета управляющих МАГАТЭ и не соблюдает положения резолюций 1696 (2006) и 1737 (2006) Совета Безопасности, и *памятуя* о своей главной ответственности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности,

действуя на основании статьи 41 главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает*, что Иран должен без дальнейшего промедления предпринять шаги, которые предписаны Советом управляющих МАГАТЭ в его резолюции GOV/2006/14 и которые существенно важны для того, чтобы удостовериться в исключительно мирных целях его ядерной программы и решить сохраняющиеся вопросы, и в этом контексте *подтверждает* свое решение о том, что Иран должен без дальнейшего промедления предпринять шаги, предписанные в пункте 2 резолюции 1737 (2006);

2. *призывает* все государства также проявлять бдительность и осмотрительность в отношении въезда на их территорию или транзитного проезда через нее физических лиц, которые занимаются чувствительной в плане распространения ядерной деятельностью Ирана и разработкой систем доставки ядерного оружия, непосредственно связаны с этим или оказывают этому содействие, и *постановляет* в этой связи, что все государства уведомляют Комитет, учрежденный в соответствии с пунктом 18 резолюции 1737 (2006) (далее именуемый «Комитет»), о въезде на их территорию или транзитном проезде через нее физических лиц, указанных в приложении к резолюции 1737 (2006) или в приложении I к настоящей резолюции, а также дополнительных лиц, указанных Советом Безопасности или Комитетом, которые занимаются чувствительной в плане распространения ядерной деятельностью Ирана и разработкой систем доставки ядерного оружия, непосредственно связаны с этим или оказывают этому содействие, в том числе посредством участия в закупках запрещенных предметов, товаров, оборудования, материалов и технологий, указанных в контексте мер, которые перечислены в пунктах 3 и 4 резолюции 1737 (2006), за исключением случаев, когда такая поездка осуществляется непосредственно в связи с деятельностью, упомянутой в подпунктах 3(b)(i) и 3(b)(ii) этой резолюции;

3. *подчеркивает*, что ничто в пункте выше не обязывает государство отказывать во въезде на свою территорию своим собственным гражданам и что при осуществлении пункта выше все государства принимают во внимание гу-

манитарные соображения, в том числе религиозные обязанности, а также необходимость достижения целей настоящей резолюции и резолюции 1737 (2006), в том числе в случае применения статьи XV Устава МАГАТЭ;

4. *постановляет*, что меры, указанные в пунктах 12, 13, 14 и 15 резолюции 1737 (2006), применяются также в отношении физических и юридических лиц, перечисленных в приложении I к настоящей резолюции;

5. *постановляет*, что Иран не может прямо или косвенно поставлять, продавать или передавать с его территории или его гражданами, или с использованием морских или воздушных судов под его флагом любые вооружения или связанные с ними материальные средства и что все государства запретят приобретение таких предметов у Ирана своими гражданами или с использованием морских или воздушных судов под их флагом, независимо от того, происходят ли они с территории Ирана или нет;

6. *призывает* все государства проявлять бдительность и осмотрительность в отношении прямой или косвенной поставки, продажи или передачи Ирану со своей территории или их гражданами, или с использованием морских и воздушных судов под их флагом любых боевых танков, боевых бронированных машин, артиллерийских систем большого калибра, боевых самолетов, боевых вертолетов, военных кораблей, ракет или ракетных систем, как они определяются для целей Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, и при предоставлении Ирану любой технической помощи или профессиональной подготовки, финансовой помощи, инвестиций, брокерских и других услуг и передаче финансовых ресурсов или услуг, связанных с поставкой, продажей, передачей, производством или использованием таких предметов, в целях предотвращения дестабилизирующего накопления вооружений;

7. *призывает* все государства и международные финансовые учреждения не брать на себя новые обязательства по предоставлению правительству Исламской Республики Иран субсидий, финансовой помощи и льготных кредитов, за исключением тех, которые предусмотрены для гуманитарных целей и целей развития;

8. *призывает* все государства представить Комитету в течение 60 дней после принятия настоящей резолюции доклад о шагах, предпринятых ими в целях эффективного выполнения положений пунктов 2, 4, 5, 6 и 7 выше;

9. *выражает* убежденность в том, что приостановка, упомянутая в пункте 2 резолюции 1737 (2006), а также полное и подтвержденное выполнение Ираном требований, установленных Советом управляющих МАГАТЭ, способствовали бы дипломатическому решению на основе переговоров, которое гарантировало бы, что ядерная программа Ирана осуществляется исключительно в мирных целях, *подчеркивает* готовность международного сообщества конструктивно содействовать такому решению, *призывает* Иран в соответствии с вышеуказанными положениями возобновить сотрудничество с международным сообществом и МАГАТЭ и *подчеркивает*, что такое сотрудничество будет на благо Ирана;

10. *приветствует* неизменное подтверждение приверженности Германии, Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции при поддержке Высокого представителя Европейского союза, урегулированию этого вопроса путем переговоров и *призывает* Иран со-

трудничать в рамках выдвинутых ими в июне 2006 года предложений (S/2006/521), содержащихся в приложении II к настоящей резолюции и одобренных Советом Безопасности в резолюции 1696 (2006), — и с удовлетворением *подтверждает*, что это предложение в адрес Ирана остается в силе, — относительно долгосрочного всеобъемлющего соглашения, позволяющего развивать отношения и сотрудничество с Ираном на основе взаимного уважения и обеспечения уверенности международного сообщества в исключительно мирном характере ядерной программы Ирана;

11. *подтверждает* свою решимость укрепить полномочия МАГАТЭ, решительно поддерживает роль Совета управляющих МАГАТЭ, *одобряет* и *поощряет* продолжающиеся профессиональные и беспристрастные усилия Генерального директора МАГАТЭ и его секретариата, прилагаемые в целях решения всех сохраняющихся вопросов в Иране в рамках МАГАТЭ, *подчеркивает* необходимость того, чтобы МАГАТЭ, которое обладает международно признанными полномочиями в области проверки соблюдения соглашений о гарантиях, включая обязательство не использовать ядерный материал в немирных целях, в соответствии со своим Уставом, продолжало свою работу по прояснению всех сохраняющихся вопросов, касающихся ядерной программы Ирана;

12. *просит* Генерального директора МАГАТЭ в течение 60 дней представить последующий доклад о том, осуществил ли Иран полную и устойчивую приостановку всех видов деятельности, упомянутых в резолюции 1737 (2006), а также о процессе осуществления Ираном всех шагов, предписанных Советом МАГАТЭ, и выполнения других положений резолюции 1737 (2006) и настоящей резолюции Совету управляющих МАГАТЭ и одновременно Совету Безопасности для его рассмотрения;

13. *подтверждает*, что он проведет обзор предпринятых Ираном шагов в свете доклада, который упомянут в пункте 12 выше и должен быть представлен в течение 60 дней, и:

a) что он приостановит осуществление мер, если и настолько, насколько Иран приостановит всю деятельность, связанную с обогащением и переработкой, включая исследования и разработки, и это будет проверено МАГАТЭ, что позволит приступить к переговорам в духе доброй воли в целях достижения скорейшего и взаимоприемлемого результата;

b) что он отменит меры, указанные в пунктах 3, 4, 5, 6, 7 и 12 резолюции 1737 (2006), а также в пунктах 2, 4, 5, 6 и 7 выше, как только он определит, получив доклад, указанный в пункте 12 выше, что Иран полностью соблюдает свои обязанности, вытекающие из соответствующих резолюций Совета Безопасности, и выполнил требования Совета управляющих МАГАТЭ, что будет подтверждено Советом МАГАТЭ;

c) что в том случае, если упомянутый в пункте 12 выше доклад будет свидетельствовать о невыполнении Ираном резолюции 1737 (2006) и настоящей резолюции, он примет дальнейшие надлежащие меры на основании статьи 41 главы VII Устава Организации Объединенных Наций, чтобы убедить Иран выполнить эти резолюции и требования МАГАТЭ, и подчеркивает, что, если такие дополнительные меры окажутся необходимыми, потребуются дополнительные решения;

14. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Приложение I

Организации, принимающие участие в ядерной программе или деятельности, связанной с баллистическими ракетами

1. Промышленная группа «Амьюнишн энд Металлурджи» (АМПГ) (также известная как Промышленная группа «Амьюнишн») — АМПГ контролирует компанию «7-го тира», которая указана в резолюции 1737 (2006) в связи с ее ролью в программе центрифужного обогащения урана Ирана. АМПГ в свою очередь принадлежит и находится под контролем Организации оборонной промышленности (ООП), которая указана в резолюции 1737 (2006).

2. Исфаганский центр по исследованию и производству ядерного топлива (ИЦИПЯТ) и Исфаганский центр ядерных технологий (ИЦЯТ) — подразделения Компании по поставкам и производству ядерного топлива Организации по атомной энергии Ирана (ОАЭИ), которая вовлечена в деятельность, связанную с обогащением. ОАЭИ указана в резолюции 1737 (2006).

3. Компания «Кавошиар» — структурное подразделение ОАЭИ, которая пыталась приобрести стекловолокно, вакуумные камерные печи и лабораторное оборудование для ядерной программы Ирана.

4. Компания «Парчин Кемикл Индастриз» — филиал ООП, производящий боеприпасы, взрывчатые вещества и твердое ракетное топливо для реактивных снарядов и ракет.

5. Центр ядерных исследований в Кередже — филиал научно-исследовательского отдела ОАЭИ.

6. Компания «Новин Энерджи» (также известная как «Парс Новин») — функционирует под эгидой ОАЭИ и по ее поручению осуществляет переводы финансовых средств организациям, связанным с ядерной программой Ирана.

7. Промышленная группа «Круз Мисайлз» (также известна под названием «Нэйвл Дефенс Мисайл Индастри Груп») (Промышленная группа «Ракетные системы морского базирования»)) — разработка и производство крылатых ракет. Занимается ракетными системами морского базирования, включая крылатые ракеты.

8. Банк «Сепах» и банк «Сепах Интернэшнл» — банк «Сепах» оказывает поддержку Организации аэрокосмической промышленности (ОАП) и ее структурным подразделениям, включая Промышленную группу «Шахид Хеммат» (ПГШХ) и Промышленную группу «Шахид Багери» (ПГШБ), обе из которых были указаны в резолюции 1737 (2006).

9. Промышленная группа «Санам» — структурное подразделение ОАП. Группа «Санам» по поручению ОАП производила закупки оборудования для ракетной программы.

10. Промышленная группа «Йа Махди» — структурное подразделение ОАП. Группа участвовала в международных закупках ракетного оборудования.

Организации иранского Корпуса стражей исламской революции

1. Промышленная группа «Кудс Аэронотикс Индастриз» (производит беспилотные летательные аппараты, парашюты, парапланеры, парамоторы и т.д.

Представители Корпуса стражей исламской революции (КСИР) утверждают, что они используют эти изделия в рамках своей доктрины ассиметричных военных действий).

2. Компания «Парс Авиэйшн Сервисис» (осуществляет техническое обслуживание различных летательных аппаратов, в том числе вертолетов Ми-171, находящихся на вооружении военно-воздушных сил Корпуса стражей исламской революции).

3. Компания «Шооа Авиэйшн» производит сверхлегкие летательные аппараты. Представители Корпуса стражей исламской революции утверждают, что они используют эти аппараты в рамках своей доктрины ассиметричных военных действий).

Лица, принимающие участие в ядерной программе или деятельности, связанной с баллистическими ракетами

1. Ферейдун Аббаси-Давани — ведущий специалист Министерства обороны и поддержки вооруженных сил ИРИ, связанный с Институтом прикладной физики, работает в тесном контакте с Мохсеном Факризаде-Махабади, указанным ниже.

2. Мохсен Факризаде-Махабади — ведущий специалист Министерства обороны поддержки вооруженных сил ИРИ, бывший руководитель Центра физических исследований (ЦФИ). МАГАТЭ направляло запрос о проведении с ним интервью для обсуждения деятельности ЦФИ в период его руководства, однако Иран ответил отказом.

3. Сейед Джабер Сафдари — управляющий ядерного объекта по обогащению урана в Натанзе.

4. Амир Рахими — руководитель Исфаханского центра по исследованию и производству ядерного топлива — подразделения Компании по поставкам и производству ядерного топлива ОАЭИ, которая вовлечена в деятельность, связанную с обогащением.

5. Мохсен Ходжате — руководитель Промышленной группы «Фаджр». Промышленная группа «Фаджр» указана в резолюции 1737 (2006) в связи с ее ролью в программе по созданию баллистических ракет.

6. Мехрдада Ахлаги Кетабчи — руководитель Промышленной группы «Шахид Багери» (ПГШБ). ПГШБ указана в резолюции 1737 (2006) в связи с ее ролью в программе по созданию баллистических ракет.

7. Насер Малеки — руководитель Промышленной группы «Шахид Хеммат» (ПГШХ). ПГШХ указана в резолюции 1737 (2006) в связи с ее ролью в иранской программе по созданию баллистических ракет. Малеки является также сотрудником Министерства обороны и поддержки вооруженных сил ИРИ, осуществляющим контроль за работой в рамках программы баллистической ракеты «Шахаб-3». Ракеты «Шахаб-3» являются баллистическими ракетами большой дальности, которые состоят на вооружении вооруженных сил Ирана.

8. Ахмад Дерахшанде — председатель совета директоров и управляющий банка «Сепах». Банк «Сепах» финансирует деятельность Организации аэрокосмической промышленности (ОАП) и ее структурных подразделений, в том

числе Промышленной группы «Шахид Багери» и Промышленной группы «Шахид Хеммат», обе из которых были указаны в резолюции 1737 (2006).

Высокопоставленные представители иранского Корпуса стражей исламской революции

1. Бригадный генерал Мортеза Резаи, заместитель командующего Корпусом стражей исламской революции (КСИР)

2. Вице-адмирал Али Акбар Ахмадиан, командующий Объединенным штабом КСИР

3. Бригадный генерал Мухаммад Реза Захеди, командующий сухопутными войсками КСИР

4. Контр-адмирал Мортеза Сафари, командующий военно-морскими силами КСИР

5. Бригадный генерал Мохаммад Хеджази, командующий корпусом сил сопротивления «Бассидж»

6. Бригадный генерал Касем Солеймани, командующий силами специального назначения «Кудс»

7. Генерал Золькадр, офицер КСИР, заместитель министра внутренних дел по вопросам безопасности

Приложение II

Элементы долгосрочного соглашения

Наша цель заключается в развитии отношений и сотрудничества с Ираном на основе взаимного уважения и обеспечения уверенности международного сообщества в том, что ядерная программа Исламской Республики Иран носит исключительно мирный характер. Мы предлагаем заново начать переговоры по всеобъемлющему соглашению с Ираном. Такое соглашение должно быть сдано на хранение Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) и одобрено в соответствующей резолюции Совета Безопасности.

В целях создания необходимых условий для переговоров

мы:

- подтвердим право Ирана на развитие применения ядерной энергии в мирных целях в соответствии с его обязательствами по Договору о нераспространении ядерного оружия (далее именуемому ДНЯО) и в этом контексте вновь заявим о том, что мы поддерживаем разработку Ираном гражданской программы использования ядерной энергии;
- возьмем на себя обязательство оказывать активную поддержку строительству в Иране новых реакторов на легкой воде в рамках совместных международных проектов в соответствии с Уставом МАГАТЭ и ДНЯО;
- согласимся приостановить обсуждение вопроса о ядерной программе Ирана в Совете Безопасности после возобновления переговоров.

Иран:

- возьмет на себя обязательство урегулировать все вопросы, которые по-прежнему вызывают озабоченность МАГАТЭ, на основе всестороннего сотрудничества с МАГАТЭ;
- приостановит всю деятельность, связанную с обогащением и переработкой, что должно быть проверено МАГАТЭ в соответствии с требованием Совета управляющих МАГАТЭ и Совета Безопасности, и возьмет обязательство не возобновлять такую деятельность в период проведения этих переговоров;
- возобновит осуществление Дополнительного протокола.

Области будущего сотрудничества, которые должны быть охвачены в контексте переговоров по долгосрочному соглашению

1. Ядерный аспект

Мы предпримем следующие шаги:

Право Ирана на использование ядерной энергии

- Подтвердим неотъемлемое право Ирана на использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I

и II ДНЯО и будем сотрудничать с Ираном в деле разработки им гражданской программы использования ядерной энергии;

- проведем переговоры по соглашению между «Евроатомом» и Ираном о сотрудничестве в ядерной области и будем выполнять это соглашение.

Реакторы на легкой воде

- Будем оказывать активную поддержку строительству в Иране новых реакторов на легкой воде в рамках международных совместных проектов в соответствии с Уставом МАГАТЭ и ДНЯО, используя новейшую технологию, в том числе санкционируя передачу необходимых материалов и предоставление передовых технологий, с тем чтобы обеспечить надлежащую сейсмостойкость его реакторов;

- будем сотрудничать в целях обеспечения безопасного обращения с отработанным топливом и радиоактивными отходами на основе надлежащих договоренностей.

Научные исследования и разработки в области ядерной энергетики

- Предоставим весомый пакет предложений по сотрудничеству в области научных исследований и разработок, включая возможное предоставление исследовательских реакторов на легкой воде, в частности для целей производства радиоизотопов, проведения фундаментальных исследований и прикладного применения ядерных технологий в медицине и сельском хозяйстве.

Гарантии в отношении топлива

- Предоставим Ирану имеющие обязательную юридическую силу многоуровневые гарантии в отношении топлива на основе:

  - привлечения его в качестве партнера к работе находящегося в России международного объекта по оказанию услуг в области обогащения в целях надежной поставки топлива для ядерных реакторов Ирана. По согласованию, такой объект мог бы обогащать весь производимый в Иране гексафторид урана (UF_6);

  - создания на коммерческих началах резервных запасов предназначенного для Ирана ядерного топлива, рассчитанных на пять лет, при участии и под контролем МАГАТЭ;

  - создания совместно с МАГАТЭ постоянного многостороннего механизма надежного обеспечения доступа к ядерному топливу на основе идей, которые будут рассмотрены на следующем заседании Совета управляющих.

Проверка соблюдения моратория

Что касается совместных усилий, направленных на обеспечение доверия со стороны международного сообщества, то долгосрочное соглашение будет содержать положение о проверке соблюдения соглашения во всех его аспектах после того, как будет:

- подтверждено МАГАТЭ, что все остававшиеся неурегулированными проблемы и вопросы, о которых оно сообщало, в том числе связанные с теми видами деятельности, которые могут иметь военный ядерный аспект, были решены;
- подтверждено, что в Иране не проводятся незаявленные мероприятия в ядерной области и отсутствуют незаявленные ядерные материалы и что уверенность международного сообщества в исключительно мирном характере гражданской ядерной программы Ирана восстановлена.

2. Политические и экономические аспекты

Сотрудничество в вопросах региональной безопасности

Поддержка идеи проведения новой конференции в интересах диалога и сотрудничества в вопросах региональной безопасности.

Международная торговля и инвестиции

Расширение доступа Ирана к международной экономической системе, рынкам и капиталам путем оказания ему практической поддержки в целях его полной интеграции в международные структуры, включая Всемирную торговую организацию, и создание основы для увеличения притока в Иран прямых инвестиций и расширения торговли с ним (включая заключение соглашения о торгово-экономическом сотрудничестве с Европейским союзом). Предполагается принять меры с целью расширить доступ к ключевым товарам и технологиям.

Гражданская авиация

Сотрудничество в области гражданской авиации, включая возможную отмену ограничений на экспорт в Иран воздушных судов для гражданской авиации, введенных для производителей из Соединенных Штатов и европейских стран, и улучшение таким образом перспектив Ирана в плане обновления парка гражданских воздушных судов.

Партнерские отношения в сфере энергетики

Налаживание долгосрочных партнерских отношений в области энергетики между Ираном и Европейским союзом и другими заинтересованными партнерами на основе осуществления конкретных практических мер.

Телекоммуникационная инфраструктура

Содействие модернизации телекоммуникационной инфраструктуры Ирана и улучшению доступа к Интернету, в том числе путем возможного снятия соответствующих экспортных ограничений, введенных Соединенными Штатами и другими субъектами.

Сотрудничество в сфере высоких технологий

Сотрудничество в сфере высоких технологий и других областях, подлежащих согласованию.

Сельское хозяйство

Содействие развитию сельского хозяйства в Иране, в том числе на основе возможного предоставления доступа к сельскохозяйственной продукции, технологиям и сельскохозяйственной технике Соединенных Штатов и европейских стран.